

E248 - Another Fierce Battle

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

Denki and the others haven't come back yet?

[00:15] ---

They have not...

[00:16] ---

I know you're anxious,

[00:18] ---

but we have no idea when
the Funato will attack.

[00:21] ---

You should get some rest, Metal.

[00:24] ---

I am always at full power!

[00:26] ---

Do not worry!

[00:40] ---

Denki and Iwabe were captured?!

[00:42] ---

Yeah!

[00:43] ---

All of a sudden, they surrounded us
while we were gathering food!

[00:46] ---

The big brothers helped us escape.

[00:50] ---

But they got—!

[00:55] ---

It's the Funato.

[00:57] ---

They're pirates, after all.

[00:59] ---

Since they got 'em, it wouldn't be
a surprise if they get killed.

[01:01] ---

It's only a question of when...

[01:03] ---

But we don't know what's going on yet!

[01:05] ---

Did you forget how Funamushi
killed Kagura?

[01:10] ---

I'd like to believe that
they're all right, though...

[01:14] ---

No, they are both all right.

[01:17] ---

I know Denki and Iwabe better than anyone.

[01:21] ---

They would not let themselves
be taken out so easily.

[01:25] ---

Metal...

[01:26] ---

If we lose, they will not have
a place to return to.

[01:30] ---

For now, let us prepare for
the battle against Funamushi.

[01:34] ---

Yeah.

SIGN 1\fad(480,1)\pos(531,227)}Another Fierce Battle*

[03:13] ---

I found them!

[03:15] ---

Their numbers are reduced,
but there's no mistake.

[03:17] ---

It's Funamushi's Unit!

[03:19] ---

Are Denki and Iwabe with them?

[03:22] ---

No, I don't see them.

[03:24] ---

This is to avenge Kagura!

[03:26] ---

We're going to take that bastard,
Funamushi, down!

[03:28] ---

Avenging Kagura is important,

[03:30] ---

but protecting the village
is just as important.

[03:33] ---

Let's get prepared immediately.

[03:40] ---

Sorry for cramming you all in here, again.

[03:43] ---

You're trying to protect us, right?

[03:45] ---

We understand.

[03:46] ---

Ever since Kagura was killed,
we've been feeling upset as well.

[03:53] ---

We're very grateful that
you're fighting for us.

[03:55] ---

Please avenge Kagura!

[03:57] ---

Please!

[03:58] ---

Yeah, I'll take down Funamushi!

[04:02] ---

*There are 20 in front
and ten flanking them on each side.*

[04:11] ---

Even though there are fewer enemies,

[04:12] ---

it doesn't feel that way.

[04:14] ---

*In fact, after taking down Kagura,
they seem more intent on fighting.*

[04:18] ---

*I feel like I can sense
their bloodthirst from here.*

[04:21] ---

This is why I can't stand you serious types.

[04:28] ---

What do you want?

[04:29] ---

If you came here to tease me,
I have enough on my plate.

[04:32] ---

You don't know what will happen
until the battle begins.

[04:36] ---

So, what's the point in being
so tense beforehand?

[04:41] ---

Thank you.

[04:43] ---

But as captain,

[04:45] ---

I have a responsibility to ensure
that no shinobi or villager dies.

[04:49] ---

No matter what happens.

[04:57] ---

In the next battle,

[04:58] ---

the enemy will be coming at us
with a death wish.

[05:02] ---

We must do our best to defend
the village and everyone in it!

[05:06] ---

Your clothes!

[05:10] ---

Nothing is wrong!

[05:11] ---

Th-That was mean!

[05:14] ---

Your loud talking
while I'm trying to concentrate

[05:16] ---

in preparation for battle,

[05:18] ---

is a nuisance!

[05:19] ---

Try to relax a bit more.

[05:22] ---

I am sorry.

[05:24] ---

I am more nervous than usual.

[05:27] ---

I need to protect this village
if I want to see

[05:30] ---

Denki and Iwabe again.

[05:32] ---

I absolutely must!

[05:36] ---

We've all finally connected as friends!

[05:41] ---

I'll give my life for the sake of my friends!

[05:46] ---

I've experienced countless battles up to now.

[05:50] ---

And many shinobi, more powerful
than I, have perished.

[05:55] ---

Do you know how I survived?

[05:59] ---

No.

[06:00] ---

I didn't have the foolish desire...

[06:04] ---

to sacrifice myself to save another.

[06:09] ---

If you don't want to die,

[06:10] ---

only think about yourself in battle.

[06:17] ---

Miss Hebiichigo...

[06:24] ---

What are they doing?

[06:25] ---

Why aren't Funamushi
and his unit attacking?

[06:28] ---

Iwabe and Denki
were searching for food.

[06:31] ---

Maybe they figured out
our situation from that.

[06:33] ---

Maybe they're trying to starve us out?

[06:35] ---

That's a possibility.

[06:37] ---

We have barely any food left.

[06:39] ---

Who knows how many days we can
hold out without food or drink?

[06:42] ---

Damn it!

[06:44] ---

No, I don't think that's the case.

[06:47] ---

What do you mean?

[06:48] ---

That bastard Funamushi said...

[06:51] ---

he was avenging Seiren.

[06:54] ---

That's probably the reason why
he went directly after Kagura.

[06:57] ---

If that's the case,
rather than bothering with

[06:59] ---

something so tedious
as starving us out...

[07:01] ---

he'll come kill us himself.

[07:03] ---

Yeah. I'm not positive, though.

[07:06] ---

It feels like Funamushi
is waiting for something.

[07:11] ---

Damn it!

[07:13] ---

This silence is especially creepy.

[07:16] ---

Whatever the case, we need to prepare,

[07:18] ---

so we're ready to fight at any time.

[07:20] ---

What are you going to do about
Funamushi's Water Style?

[07:22] ---

I doubt sealing up all the sources
of water will be enough.

[07:26] ---

We managed dealing with him then
because Kagura was around.

[07:29] ---

About that...

[07:31] ---

I feel like I've seen a similar jutsu before.

[07:34] ---

Mitsuki, there's something I want to ask you.

[07:37] ---

What is it?

[07:49] ---

The smell of the tide...

[07:51] ---

Our chance is finally upon us.

[07:54] ---

Tomorrow morning, we'll attack their village!

[07:57] ---

Tomorrow morning, sir?

[07:59] ---

B-But our numbers are depleted
from the previous battle

[08:03] ---

and your body still hasn't fully healed!

[08:06] ---

Also, it still wouldn't be too late
to attack the village

[08:09] ---

even if this opportunity passes us by.

[08:12] ---

It's already been more than a day

[08:14] ---

since we ignored that direct order
from Lord Araumi to withdraw.

[08:18] ---

If we wait any longer,

[08:19] ---

he'll try to bring us back by force.

[08:23] ---

I see...

[08:24] ---

I hadn't thought of that.

[08:26] ---

If we miss this opportunity
to fully avenge Lady Seiren,

[08:29] ---

we won't get another one.

[08:31] ---

Tomorrow, we will definitely

[08:33] ---

offer that Leaf brat's head to Lady Seiren!

[08:45] ---

Look!

[08:51] ---

They're making a move!

[08:59] ---

Metal and Hebiichigo!

[09:00] ---

Buntan and Kyoho!

[09:01] ---

Get to the frontline to engage them!

[09:03] ---

I'll leave it to you to get

the guys we missed last time.

[09:06] ---

Team 7 will deal with them!

[09:11] ---

Are you two really okay with

[09:12] ---

being left in charge of fighting Funamushi?

[09:14] ---

That bastard Funamushi is coming for me.

[09:16] ---

Since that's the case,

I'll take him head on, ya know.

[09:24] ---

Don't get cold feet!

[09:25] ---

It's time to sacrifice your lives

for Lady Seiren!

[09:47] ---

Be grateful.

[09:49] ---

I'm not going to kill you.

[10:00] ---

It does not matter

how many of you come at me,

[10:01] ---

the result will be the same.

[10:03] ---

You're doing pretty well

despite being so nervous.

[10:07] ---

However...

[10:09] ---

it seems this battle is just getting started!

[10:16] ---

None shall... pass!

[10:25] ---

Damn it! These guys can fight!

[10:39] ---

Even though there are less of them,

[10:40] ---

they're more bloodthirsty than before.

[10:43] ---

Since they survived, it must mean

they're the best out of the elites.

[11:00] ---

You half-wit! Do you want to die?!

[11:03] ---

I am sorry.

[11:15] ---

They're pushing through!

[11:22] ---

Their numbers are a bit too much
for us to handle.

[11:28] ---

Your life is mine, damn it!

[11:29] ---

Not gonna happen that easily!

[11:38] ---

Water Style: Water Buckshot!

[11:45] ---

Stop dawdling!

[11:46] ---

Sorry!

[11:47] ---

But they went so far
as to sacrifice themselves...

[11:52] ---

They didn't give their lives up in vain.

[11:59] ---

He finally showed up.

[12:01] ---

We shall offer their lives to Lady Seiren.

[12:04] ---

Also, Boruto...

[12:07] ---

When we kill you,
we shall achieve our wish!

[12:14] ---

Water Style: Imminent Danger!

[12:26] ---

Are you all right?

[12:27] ---

Don't worry.

[12:29] ---

But I can't keep doing the same trick.

[12:32] ---

What are you going to do?

[12:33] ---

Are you going to beg for your lives?

[12:35] ---

Just like your friends did?

[12:39] ---

I really wish you could have seen it.

[12:42] ---

How your two friends pathetically
died after begging for their lives!

[12:48] ---

You bastard!

[12:49] ---

Water Style: Jadeite!

[12:53] ---

Are you prepared to die, Boruto?

[13:02] ---

Lady Seiren will be delighted!

[13:07] ---

I knew it!

[13:12] ---

Lightning Style: Thunderclap Arrow!

[13:25] ---

I had a hunch and it turned out right.

[13:27] ---

I've seen someone use a jutsu
like yours before.

[13:34] ---

Yes, that's right, Boruto.

[13:37] ---

While Suigetsu's body is in water form,

[13:40] ---

he's weak to Lightning Style.

[13:42] ---

Oh, don't tell him I told you that, okay?

[13:45] ---

Your jutsu was probably
meant to be used in places

[13:48] ---

where there's an unlimited
amount of water, right?

[13:50] ---

But since you can't freely
access water here,

[13:52] ---

every time you use your jutsu,
you have to absorb water.

[13:56] ---

If I can just figure out that timing,

[13:57] ---

hitting you with Lightning Style
will be easy!

[14:02] ---

You can't use your Water Style anymore!

[14:05] ---

Shut up, you brat!

[14:28] ---

Looks like this match is settled.

[14:30] ---

I won't let you get away with
what you did to Iwabe and Denki!

[14:46] ---

He's waiting for something!

[14:58] ---

Lady Seiren, everything is complete now!

[15:05] ---

I offer up Boruto Uzumaki's life to you!

[15:18] ---

Damn it! That giant tornado again?!

[15:21] ---

No, it's different from before.

[15:23] ---

What is that thing?

[15:24] ---

Water Style: Raging Jellyfish!

[15:28] ---

It's abnormally huge!

[15:34] ---

Destroy everything!

[15:37] ---

Please watch me, Lady Seiren!

[16:01] ---

I can't believe he still had
a move like this up his sleeve.

[16:03] ---

Funamushi has already taken on
significant damage.

[16:07] ---

If I can get close to him for a moment,

[16:10] ---

I can use my Rasengan on him!

[16:12] ---

How do we get you close to someone
rampaging like that?

[16:17] ---

In short...

[16:18] ---

You just need to stop him
for a moment, right?

[16:31] ---

Are you going to keep
running pathetically, Boruto?

[16:42] ---

You damn brats!

[16:49] ---

Quit running around!

[16:56] ---

Looks like we did it.

[16:59] ---

There is nothing that my chakra
threads cannot sew together!

[17:03] ---

But with something this big,

[17:06] ---

the chakra expenditure
is greater than normal!

[17:09] ---

Hurry!

[17:18] ---

Damn it! I'm so close,
but I can't get near Funamushi!

[17:24] ---

I will protect you, Miss Hebiichigo!

[17:40] ---

Now that his head's lowered,
this is my only chance!

[17:43] ---

Yeah!

[17:46] ---

Curse you!

[17:58] ---

So pointless!

[18:08] ---

Miss Hebiichigo!

[18:11] ---

Curse you!

[18:23] ---

Lady Seiren, I have just avenged you!

[18:44] ---

Take this!

[18:46] ---

Rasengan!

[19:05] ---

He did it...

[19:13] ---

Boruto!

[19:14] ---

What do you think you're doing?!

[19:17] ---

I somehow managed to—!

[19:19] ---

Boruto!

[19:26] ---

This is for Kagura.

[19:45] ---

Miss Hebiichigo!

[19:49] ---

Don't worry.

[19:50] ---

You're the type who will stubbornly
hold on until the end.

[19:54] ---

You won't die here...

[19:58] ---

Isn't that right?

[20:01] ---

If you're gone, Hebiichigo...

[20:04] ---

who will listen to what I have to say?

[20:07] ---

This is my fault.

[20:10] ---

If I had noticed earlier...

[20:12] ---

If I had gone to save her...

[20:16] ---

If I...

[20:19] ---

Yes...

[20:21] ---

It's your fault.

[20:24] ---

It's...

[20:26] ---

your fault...

[20:28] ---

that I discovered...

[20:31] ---

possibilities for myself...

[20:33] ---

other than fighting.

[20:37] ---

Miss Hebiichigo!

[20:40] ---

It's all thanks to you.

[20:44] ---

Thank you...

[20:50] ---

Miss Hebiichigo!

[21:02] ---

We avenged Kagura, but...

[21:04] ---

it came at a heavy price.

[21:08] ---

I decided I wouldn't let anyone die.

[21:10] ---

But we were able to save the village.

[21:13] ---

We were able to protect what Kagura
wanted to protect, right?

[21:17] ---

The extent of our losses is unfathomable.

[21:22] ---

But we can start over.

[21:26] ---

What we can do right now
is carry on Kagura's will, right?

[21:32] ---

*However, by the time that tree
grows even bigger,*

[21:34] ---

this village won't be a battlefield,

[21:36] ---

but rather a symbol of peace...

[21:40] ---

Yeah, you're right.

[23:27] ---

Even though we took down Funamushi,
Araumi's still alive.

[23:31] ---

We can't leave the Funato alone.

[23:34] ---

Let's join up quickly
with the unit from the Mist

[23:37] ---

and annihilate the Funato.

[23:39] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

SIGN BURGEONING HATRED

[23:43] ---

"Burgeoning Hatred"

[23:44] ---

The battle's not over yet.

[23:46] ---

At this rate, Kagura and Hebiichigo
won't be able to rest in peace.

Revision #1

Created 2024-02-13 05:01:27 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 05:01:28 UTC by whimsee